

***English follows

Ottawa, le 14 janvier 2020

MISE À JOUR GRÈVE DU ZÈLE-AEFO

Chers parents, tuteurs et tutrices,

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) souhaite vous informer d'une mise à jour concernant la grève du zèle de l'Association des enseignantes et enseignants franco-ontariens (AEFO), **qui doit s'amorcer le jeudi 16 janvier 2020.**

L'AEFO, qui représente les enseignants et enseignantes des écoles élémentaires et secondaires des conseils scolaires francophones de l'Ontario ainsi que les enseignant(e)s de l'école des adultes Le Carrefour et l'école Le Transit au CEPEO, a fait part aujourd'hui des tâches qui seraient maintenues, ainsi que celles qui seraient suspendues pour la première phase de cette grève du zèle.

Vous trouverez plus de détails sur cette grève du zèle en consultant le site web de l'[AEFO](#).

L'AEFO recommande notamment au personnel enseignant les mesures suivantes :

- Le bien-être, la santé et la sécurité des élèves doivent demeurer leur priorité. La direction et le personnel enseignant continueront de suivre les procédures habituelles liées à la sécurité des élèves.
- Les enseignants continueront de travailler comme à l'habitude durant les heures de classe.
- Un bulletin noté par élève pour chaque domaine, matière ou cours enseigné sera remis à la direction à la date prévue. Cependant, ces bulletins seront sans commentaires et la section sur les habiletés et habitudes de travail ne sera pas remplie. Pour les bulletins des niveaux de maternelle et jardin d'enfant, un bref commentaire sera indiqué pour chacun des quatre domaines du relevé des apprentissages.
- Les examens des élèves du secondaire auront lieu comme prévu, ce qui inclut l'administration et la surveillance, pendant la journée scolaire.
- Certaines sorties éducatives et parascolaires pourraient être annulées. Nous vous demandons de vérifier auprès de l'école de votre enfant.

Nous vous rappelons que les écoles, le siège social du CEPEO ainsi que tous les services de garde, incluant les programmes avant et après l'école demeureront ouverts pendant cette grève du zèle.

Parallèlement à l'AEFO, il y a aussi le syndicat de la Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario (FEESO) qui fera une grève d'un jour le 15 janvier 2020, ce qui

entraînera la suspension des cours pour cette journée dans toutes nos écoles élémentaires et secondaires ainsi que tous les programmes avant et après l'école pour les enfants de 4 à 12 ans et les centres éducatifs du CEPEO, à l'exception de l'école des adultes Le Carrefour et de ceux situés à Kingston, Pembroke et Trenton. Vous trouverez plus de détails en consultant [notre site Internet](#).

Nous sommes conscients que cette situation est inhabituelle et nous sommes désolés des inconvénients qu'elle pourrait occasionner.

Le CEPEO surveille la situation dans toutes ses écoles. Nous vous invitons à consulter le site Internet du CEPEO et les médias sociaux pour les mises à jour, ainsi que le site Internet de l'[AEFO](#).

Merci de votre précieuse collaboration.



Edith Dumont
Directrice de l'éducation

Ottawa, January 14, 2020

UPDATE WORK-TO-RULE ACTION - AEFO UNION

Dear parents and tutors,

The *Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario* (CEPEO) would like to inform you of an update regarding the *Association des enseignantes et enseignants franco-ontariens* (AEFO) work-to-rule action, which is due to start on Thursday, January 16, 2020.

The AEFO, which represents the teachers of elementary and secondary schools in Ontario's French school boards as well as the teachers at École des adultes Le Carrefour and École Le Transit for the CEPEO, announced today the tasks and activities which will be maintained, as well as those which will be suspended for the first phase of this work-to-rule action

More details on this work-to-rule action can be found on the [AEFO](#) website.

The AEFO recommends the following measures to its members :

- The well-being, health and safety of students must remain their priority. The administration and the teaching staff will continue to follow the usual procedures related to student safety.
- Teachers will continue to work as usual during school hours.
- The school administration will receive report cards for each student, for each subject or course, as scheduled. However, these report cards will be without comments and the section on skills

and work habits will not be completed. For the report cards for junior and senior kindergarten level, a brief comment will be added for each of the four learning expectations.

- Secondary school exams will take place as scheduled, which includes administration and supervision, during the school day.
- Some educational and extracurricular outings and activities may be canceled. We ask that you check with your child's school.

We remind you that CEPEO schools and head office, all childcare services, including before and after school programs will remain open during this work-to-rule action.

Please also note that the Ontario Secondary School Teachers Federation (OSSTF) will be on a one-day strike on January 15 2020, causing the suspension of classes for every elementary and secondary school, before and after school programs for children between the ages of 4 and 12 and the CEPEO's child care centres, with the exception of école des adultes Le Carrefour and the ones located in Kingston, Pembroke and Trenton. For more details, please visit our [website](#).

We are aware that this situation is out of the ordinary and we are sorry for any inconvenience this may cause.

The CEPEO is monitoring this situation closely and will keep you informed. For updates, please visit cepeo.on.ca, your school website and our social media pages as well as the [AEFO](#) website.

Thank you for your valuable collaboration.



Édith Dumont
Director of Education